

Бай Янь про себя ответил этой женщине: “Ему и правда нужно больше есть, но идеальной фигуры не существует, ясно? Он худой, как грабли. В каком месте это красиво?” Затем Янь вытянул шею, и посмотрел на порцию Цзян Хуа. Мужчина почти не притронулся к тому, что лежало у него на тарелке. Он кот? Посмотрим, что ответит на это Цзян Хуа!

— В последнее время у меня с желудком проблемы. Я не могу есть слишком много. Вскоре все должно наладиться, — с улыбкой ответил Цзян Хуа женщине.

Янь сразу нахмурился: “Желудок болит? Тогда почему ты напился вчера вечером?! Он хочет помереть? Повезет, если мне не придется сегодня навещать тебя в реанимации!”

— Проблемы с желудком трудно терпеть и это очень неприятно, — сразу обеспокоенно заговорила красотка, ахнув от шока. — У меня есть чай, который очень полезен при расстройстве желудка. Позже я принесу тебе немного.

Янь с силой ткнул пальцем в рис на своей тарелке: “Ты такая уродливая, но продолжаешь так активно клеится к нему. Я никогда не видел, чтобы ты вкладывала столько сил в свою работу! Разве Цзян Хуа, захотев чаю для желудка, не может купить его сам? Хочешь ему услужить? Он точно откажется!”

— Благодарю, но в этом нет необходимости, — как и предсказывал Янь, Цзян Хуа конечно же отказался. — Младший брат уже прислал тебе такого чаю и еще кучу всего. Для меня этого достаточно. Еще немного, и это будет пустая трата.

Янь гордо вздернул подбородок: “Хмф!”

— Понятно, — сказала красотка. — Ладно. Цзян-Гэ, не забудь выпить побольше горячей воды.

Янь мысленно взревел от ярости: “Ему не нужно, чтобы ты учила его этому! Вали уже!”

— Хорошо, — ответил Цзян Хуа с улыбкой. — Спасибо.

Тем не менее женщина осталась и продолжала расспрашивать того о том о сем, не выказывая ни малейшего желания уйти.

Разгневанный Янь отодвинул тарелку и потопал прочь. Он больше не хотел есть. Снова за работу!

Когда он ушел, Цзян Хуа повернулся и взглянул туда, где сидел Янь. С горькой усмешкой, он подумал: “Неужели ты ненавидишь меня настолько, что не в состоянии есть в моем присутствии? Забудь. Я все равно через две недели уезжаю.”

Через несколько минут Цзян Хуа вернулся к своему рабочему месту. Он не заметил, как дверь в кабинет Яня приоткрылась. Бай Янь, душа которого вовсе не лежала к работе, заглянул через щель в офис снаружи. Увидев, что Цзян Хуа занял свое место, он сердито подумал: "Хм. Он так долго не возвращался после того, как я покинул столовую. О чем только можно было говорить с этой уродиной?"

В этот момент зазвонил телефон Цзян Хуа. Взглянув на имя звонившего, лицо Цзян Хуа неосознанно расплылось в улыбке.

— ИХань? Тебе что-то нужно?

Бай-Специальный Агент-Янь: "Сяо ИХань? Почему он так близок с Цзян Хуа? Они же виделись только вчера. А теперь ИХань опять с ним созванивается!"

— Желудок у меня уже намного лучше, — сказал Цзян Хуа в трубку. — Больше не болит. Не волнуйся.

Янь не слышал, что сказанное ИХанем, но улыбка Цзян Хуа стала еще шире, и он ответил:

— Чай для желудка? Я получил его сегодня утром. Точно. Ты прислал его так много. Когда мне его пить?

— Ха-ха, да, обещаю, даже если я не смогу допить, то возьму его с собой при отъезде. Ладно?

— Угу. Сегодня сдаю работу. Угу. Хе-Хе. На самом деле я был довольно загружен, сдавая все на две недели вперед. Теперь все гораздо спокойнее.

— Обед? Я поел. Угу. Все хорошо, не волнуйся.

— Угу. А ты как? Что ел на обед?

— Ха-ха. Ты у Президента Му? Ты так много ешь, но я не вижу, чтобы ты толстел. Не ешь только вредную пищу. Ешь больше фруктов. Если продолжишь постоянно перекусывать нездоровой пищей, заработаешь воспаление. Правильно, лучше выпей фруктового чая. Угу. Пей больше воды. Ага, угу, не беспокойся обо мне. Здесь ничего не происходит. Хорошо, я оставлю продажу дома на тебя. Обязательно найди для него хорошего владельца. Угу. Ладно, я ложу трубку. Кто-то спрашивает меня.

Он намерен продать свой дом?! Точно. Он же уезжает. Дом просто останется пустовать, значит ничего не остается, как продать. Достоин сожаления. Ему же так нравилось это место, он даже лично следил за ремонтом и переехал туда всего несколько дней назад!

Пока Янь все еще переваривал новость о том, что Цзян Хуа намерен продать жилье, тот повесил трубку и повернулся к женщине-коллеге, стоявшей перед его столом.

— Линь Вэй, тебе что-то нужно? — вежливо поинтересовался он с улыбкой.

— Цзян-гэ, тебя действительно переведут? — надулась она.

— Я уезжаю через две недели, — кивнул Хуа.

— Я слышала, что зимы в ЧанЧэне гораздо холоднее, — подавленно сказала она. — Ты сумеешь приспособиться? Мы не хотим, чтобы ты заболел.

Ни с того ни с сего, у подслушивающего Яня сжалось сердце.

— Со мной все будет в порядке, — ответил Хуа. — Со временем я привыкну. Посмотри на всех этих людей живущих в ЧанЧэне. У них ведь все хорошо, не так ли?

— Они там родились и выросли, — сказала Линь Вэй, топнув ногой. — И давно адаптировались к холоду. Как ты можешь сравнивать себя с ними?

— Все в порядке, — сказала Хуа. — Мне все равно придется привыкнуть. Спасибо за заботу.

Линь Вэй достала из-за спины небольшой пакет, которую прятала все это время.

— Вот. Я вязала этот шарф для своего парня, но я вяжу ему довольно много каждый год. Теперь у него достаточно. Это для тебя. В ЧанЧэне холодно. Все надеются, что таким образом ты заберешь с собой немного тепла. Не забывай о нас. Я закончила этот шарф всего несколько дней назад. Он намного теплее, чем те, что можно купить в магазине. Пожалуйста, не отказывайся.

— Спасибо, — сказал он, встав и с улыбкой принял от нее пакет.

— Я не умею вязать узоры, — фыркнула Линь Вэй. — Этот шарф совершенно черный. Он тебе пойдет.

— Спасибо. Мне нравится, — сказал Хуа, заглянув в пакет.

— Отлично, — ее глаза уже покраснели. — Мне пора возвращаться на работу.

Цзян Хуа кивнул ей.

Янь, прятаясь за щелью между дверями, скрипнул зубами: “Цзян Хуа, о Цзян Хуа. Значит, ты из тех, кто флиртует направо и налево!”

Однако происходящее в последующие дни, лишит Яня дара речи, он только и мог, что усмехаться: “Хе-хе.”

Этот шарф оказался только началом. В следующие две недели Цзян Хуа вручали подарок за подарком. Каждый день ему требовалась помощь, чтобы доставлять все свои подарки домой!

Но это еще не все. Под пристальным наблюдением Яня за Цзян Хуа, он обнаружил, что имеется человек, посылающий тому подарки каждый божий день. Иногда это были цветы. Иногда пища. Иногда это были практичные предметы. Однако этот человек не работал в том же офисном здании и видимо не из их компании. Все подарки доставлялись с курьером. В то время как Цзян Хуа никогда не принимал никаких подарков этого человека, они настаивали на их отправке, и ни один из них никогда не повторялся!

Хмф. Цзян Хуа скоро уедет. Тогда ты не сможешь посылать ему подарки!

\*\*\*\*\*

На следующий день после инцидента с супом Ци МинЯн лично проводил Чжао Хао в дом семьи Бай. Семья Бай оказалась не в курсе произошедшего. Ци МинЯн объяснил им инцидент, неоднократно подчеркнув, что все это просто недоразумение. Чжао Хао чуть было не причинил вред Бай ИХаню только из-за собственного высокомерия. Ци МинЯн извинился перед ИХанем, заявив, что Чжао Хао передадут в руки семьи Бай для наказания. Сам ИХань не придавал этому особого значения. Ему не хотелось ворошить все это, но его семья, и, тем более, ЦзинЮань дружно отклонили его предложение. ЦзинЮань даже отметил, что, если бы Ци МинЯн и его люди пришли на день позже, он бы сам создал проблемы семье Ци. Пьяная выходка Цзян Хуа задержала ЦзинЮаня, что позволило МинЯну сделать ход прежде, чем они успели что-либо сказать. Теперь у них нет повода подавить семью Ци. На растерзание им достался только с Чжао Хао, для вымещения гнева его будет достаточно.

Ци МинЯн ушел с улыбкой, а Чжао Хао остался у них, бледный, как труп. ИХань не был заинтересован в наказании этого человека, поэтому он умыл руки. ЦзинЮань приказал утащить пленника в закрытую комнату, где тот подвергся основательному и мучительному избиению. От ужаса Чжао Хао, у которого теперь не хватало зубов, пробормотал что-то такое, что заставило ЦзинЮаня вовлечь остальных членов семьи Бай в глубокое обсуждение, продолжавшееся до полуночи. Затем они тайно вызвали Капитана Чэнь Цзина и Офицера Фан И, которые, незадолго до рассвета, незаметно переместили Чжао Хао в полицейский участок. Что касается Чжао Хао, то теперь он находился под опекой Капитана Чэнь Цзина, и за ним присматривали двадцать четыре часа в сутки. Если бы этот человек осмелился хотя бы взглянуть на члена семьи Бай, его бы снова избили до полусмерти.

\*\*\*\*\*

На следующий день после того, как Цзян Хуа доставили домой мертвецки пьяным, ИХань провел расследование в отношении двух защищавших его парней. Личность Лу ФэнЮя, конечно, не оказалась неожиданностью. Он – молодой глава Компании Фэн Юань и поклонник Цзян Хуа. И он постоянно посылал Цзян Хуа всевозможные подарки. Однако даже сейчас ему еще ни разу не удавалось добиться успеха. Цзян Хуа много раз говорил ему, что между ними двумя ничего не может быть и что он больше не должен посылать никаких подарков. И все же этот человек был упрям. Он не отступал, несмотря ни на что. В момент, когда он получал возвращенный подарок, он с нетерпением переходил к выбору следующего подарка.

Что касается Чжу Сюня, бармена, тот в Темном Переулке работает совсем недавно. Он студент университета и в семье только он с матерью. Он работал столько сколько мог, чтобы облегчить финансовое бремя на мать. Однако, поскольку он еще не закончил университет, он был ограничен в том, на какую работу он мог претендовать. Темный Переулок хоть и жутковатое место, но работники получали очень хорошо. Он просто стиснул зубы и подал заявление на работу. Эта ночь оказалась его второй рабочей ночью там.

Поначалу ИХань заинтересовался им. В своей прошлой жизни он часто посещал Темный Переулок, но никогда раньше не замечал, чтобы там работал кто-то настолько добросердечный. Если бы он в ту ночь не ответил, Чжу Сюня бы тоже ждал плохой конец. При этой мысли личность мужчины совершенно не вписывалась в Темный Переулок. Что случилось с ним в прошлой жизни ИХаня? Однако в этой жизни тот спас Цзян Хуа. И ИХань ни за что не позволит этому человеку страдать.

ИХань позвонил Яню и, действуя в качестве поручителя Чжу Сюня, договорился, чтобы тот присоединился к Компании Бай в качестве стажера. Как только парень закончит учебу, его официально примут в семью Бай.

Тогда он вовсе не шутил, и ИХань никогда не использовал свою компанию как способ отплатить за услугу. Он сделал это только потому, что Чжу Сюнь на самом деле был лучшим учеником. У него отличные рефлексы и отличная память, к тому же он профессионален. Если бы не его социальное положение его семьи, он не стал бы искать подработку в баре. Договоренность ИХаня гарантировали и будущее Чжу Сюня, и талантливого сотрудника для Компании Бай. Он убил двух зайцев одним выстрелом.

Что же касается дома Цзян Хуа, То ИХань не мог вынести его продажи. Поэтому он принял решение самостоятельно выкупить его, и заплатив из своих средств, перевел тот на свое имя. Формально он продал это место.

Несмотря на нежелание ИХаня расстаться с Цзян Хуа, время шло. День их разлуки приближался. Когда Цзян Хуа закончил с передачей своих обязанностей, ему больше нечем было заняться и не оставалось ничего другого, как ждать дня отъезда. ИХань, нежелающий разлуки, встречаться с Цзян Хуа все чаще и чаще. ИХань даже останавливался у Хуа на несколько ночей. Конечно, ИХань никогда не сможет избавиться от своего вечного спутника Му ЦзинЮаня.

Как ни странно, чем ближе к отъезду Цзян Хуа, тем больше Янь раздражался. Любая мелочь

могла вывести его из себя. Все было настолько плохо, что весь офис находился под сильным давлением. Цзян Хуа считал, что Янь уже ждет не дожидаясь его отъезда, мечтая, чтоб он поскорее исчез из его поля зрения. Все, что Хуа мог сделать, это вздохнуть и избегать его, как только мог, надеясь, что Янь о нем позабудет, если он не будет маячить.

Вечером накануне отлета Цзян Хуа ИХань пригласил его на ужин. Это был тот самый ресторан, в котором они раньше ели "Будда прыгает через стену". Блюдо оказалось таким же вкусным, как и предполагало его название. Аромат наполнял воздух, приглашая всех похвалить его. Жаль, атмосфера за столом было слишком тяжелой, и никто не мог сосредоточиться на еде.

\*\*\*\*\*

По поводу горячей воды: кто-то однажды спросил меня, почему азиаты, особенно азиатские женщины, любят пить горячую воду, а не просто пить из-под крана. Вот одна несколько причин. Говорят, что тепло件зно для органов. Другая причина немного более личная и зависит от возраста/личности. Некоторые люди говорят, что питьевая вода из-под крана заставляет их "кашлять" (то есть много мокроты или зуда в горле). Фильтрованная водопроводная вода для них тоже не работает. Вода должна быть кипяченой и охлажденной, чтобы они могли пить без "кашля".

По поводу здоровья: концепция традиционной китайской медицины. Когда человек "разгорячен", тело, по сути, становится горячим (я предпочла перевести воспаление). Когда человек "охлаждается", тело будет чувствовать себя холоднее, чем обычно. Симптомами дисбаланса обычно являются боль в горле, расстройство желудка, диарея, насморк и иногда более серьезные состояния, такие как ухудшение менструальных спазмов. Большинство высококалорийных продуктов (обычно жареная, сливочная или острая пища) считаются "горячими", в то время как сырая и освежающая пища (например, арбузы и зеленый чай) считается "охлаждающей".

Квартира/Дом/Жилище: В китайском тексте используется 房, слово, которое может быть использовано как для домов, так и для квартир в зависимости от местного сленга. Я считаю это одноэтажным домом. Если автор когда-нибудь укажет, что это за место, это будет изменено.

Несколько дней назад: с сожалением сообщаю вам, что у китайцев «несколько дней назад» могут быть чем угодно от 2 дней назад до 3 недель, как видно из того, что я слышал от своих родственников -\_-.

Флиртует направо и налево: буквальный перевод - "привлекает пчел и бабочек", он же "привлекательный".

Лу Фэньюй: хотя он в этой истории нормальный, пожалуйста, будьте внимательны к окружающим вас людям, проявляющие такую же настойчивость, как и этот человек. Особенно когда дело доходит до ухаживания за понравившимся им людьми. Существует тонкая грань между rom-com (романтическими комедиями) и чем-то, за что можно засадить в тюрьму, изнасиловать или убить. Такое поведение в лучшем случае можно считать преследованием, а в

худшем - сталкерством. Не бойтесь осечь человека или не испытывайте по этому поводу угрызений совести. Большинство людей, которые так настойчивы, просто не понимают, насколько жутким может быть их поведение.

\*\*\*\*\*

Я все-таки перевела вчера главу, несмотря на проблемы сайта. Вот только сегодня у меня настроения почти нет, так что едва половину следующей главы осилила. Но, если что, может ночью посижу еще)

<http://bllate.org/book/15667/1402052>